



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

PROJEKT LIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT NDËRMJET MINISTRISË SË ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE AGJENCISË AUSTRIAKE PËR ZHVILLIM ADA REF. NO. 8116-00/ 2016 / LR 2016¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE AUSTRIAN ADVANCED AGENCY ADA REF. NO. 8116-00 / 2016 / LR 2016²

NACRT ZAKON O RATIFIKACIJI MEMORANDUMA O SPORAZUMEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA OBRAYOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE REPUBLIKE KOSOVA I AUSTRIJSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ ADA REF. NO 8116-00/ 2016 / LR 2016³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes së Bashkëpunimit ndërmjet Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë të Republikës së Kosovës dhe Agjencisë Austriake për zhvillim ada ref. No. 8116-00/2016/lr 2016 , është miratuar në mbledhjen e 26 të - Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim nr.02/26 me datë 29.01.2018;

² Draft law on Ratification of the Memorandum of Understanding between Ministry of Education, Science and Technology of the Republic of Kosovo and the Austrian Advanced Agency ada ref. No. 8116-00 / 2016 / lr 2016 , was approved in the 26-meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no. 02/26 dt. 29.01.2018;

³ Nacrt zakon o Ratifikaciji Memoranduma o Sporazumevanju između Ministarstva obrayovanja, nauke i Tehnologije Republike Kosova i Austrijske Agencije za razvoj ada ref. no 8116-00/2016lr2016 , usvojenje na 26-oj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br.02/26 od 29.01.2018;

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miratton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT NDËRMJET MINISTRISË SË ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE AGJENCISË AUSTRIAKE PËR ZHVILLIM ADA REF. NO. 8116-00/ 2016 / LR 2016</p> <p>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi i ligjit</p> <p>Me anë të këtij ligji, ratifikohet Marrëveshja e Bashkëpunimit ndërmjet Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë të Republikës së Kosovës dhe Agjencisë Austriake për Zhvillim Ada Ref. No. 8116-00/2016/Lr 2016 Projekti: “Heras - Arsim i Lartë, Hulimtim dhe Shkenca të Aplikuara (Kosovë)” (Adc Numri Referues 8116-00/2016.</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosova,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosova,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE AUSTRIAN ADVANCED AGENCY ADA REF. NO. 8116-00 / 2016 / LR 2016</p> <p>GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 The purpose of the law</p> <p>Through this law is ratified the memorandum of understanding between Ministry of Education, Science and Technology of the Republic of Kosova and the Austrian Advanced Agency ADA ref. no. 8116-00 / 2016 / Lr 2016 Project: Heras – Higher Education, Research and Applied Sciences (Kosova)“ (Adc reference number 8116-00/2016</p>	<p>Skupština Republike Kosova;</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O RATIFIKACIJI MEMORANDUMA O SPORAZUMEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE REPUBLIKE KOSOVA I AUSTRIJSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ ADA REF. NO 8116-00/ 2016 / LR 2016</p> <p>OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha zakona</p> <p>Ovim zakonom se ratifikuje Memorandum o sporazumevanju između Ministarstva obrazovanja, nauke i tehnologije Republike Kosova i Austrijske agencije za razvoj Ada Ref. No. 8116-00/2016/Lr 2016 Projekat: „Heras – visoko obrazovanje, istraživanje i primenjene nauke (Kosovo)“ (Adc broj reference 8116-00/2016.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi i ligjit</p> <p>Ky ligj ka si fushëveprimtari “Heras - Arsim i Lartë, Hulumtim dhe Shkenca të Aplikuara Kosovë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë ditë (15) pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope of law</p> <p>This law has as its scope "Heras - Higher Education, Research and Applied Sciences in Kosova".</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force fifteen days (15) after publication in the official gazette of the Republic of Kosova</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____ Chairman of the Assembly of the Republic of Kosova</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delovanja</p> <p>Ovaj zakon važi za visoko obrazovanje, istraživanje i primenjene nauke Kosovo</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest dana (15) nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli _____ Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
--	---	---